THE FOURTH CATARACT AND BEYOND

Proceedings of the 12th International Conference for Nubian Studies

edited by
Julie R. ANDERSON and Derek A. WELSBY
CONTENTS

INTRODUCTION

Yusuf Fadl Hasan and Derek A. Welsby
Opening Session ........................................................................................................... 1

Salah Mohamed Ahmed
An Introduction to the Merowe Dam Archaeological Salvage Project (MDASP) .................. 5

THE FOURTH CATARACT AND BEYOND - MAIN PAPERS

Prehistory

Piotr Osypiński
Prehistory of the Fourth Cataract ................................................................................. 9

Matthieu Honegger
Recent Advances in Our Understanding of Prehistory in Northern Sudan ...................... 19

Donatella Usai
Recent Advances in Understanding the Prehistory of Central Sudan ............................. 31

Maria Carmela Gatto
Recent Advances in the Understanding of Nubian Prehistory in Lower Nubia, Upper Egypt and the Deserts 45

The Kerma period

Henryk Paner
Kerma Culture in the Fourth Cataract of the Nile ............................................................ 53

Charles Bonnet
Forty Years Research on Kerma Cultures ....................................................................... 81
<table>
<thead>
<tr>
<th>Author</th>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Brigitte Ratien</td>
<td>Kerma North of the Third Cataract</td>
<td>95</td>
</tr>
<tr>
<td>Dominique Valbelle</td>
<td>International Relations between Kerma and Egypt</td>
<td>103</td>
</tr>
<tr>
<td>Salah Mohamed Ahmed</td>
<td>Kushites at the Fourth Cataract</td>
<td>111</td>
</tr>
<tr>
<td>Vincent Rondot</td>
<td>The Island of Meroe</td>
<td>119</td>
</tr>
<tr>
<td>Angelika Lohwasser</td>
<td>Kush and her Neighbours beyond the Nile Valley</td>
<td>125</td>
</tr>
<tr>
<td>Bogdan Żurawski</td>
<td>The Fourth Cataract in the Medieval Period</td>
<td>135</td>
</tr>
<tr>
<td>Włodzimierz Godlewski</td>
<td>The Kingdom of Makuria</td>
<td>155</td>
</tr>
<tr>
<td>David N. Edwards</td>
<td>Medieval Nobadia</td>
<td>171</td>
</tr>
<tr>
<td>Derek A. Welsby</td>
<td>The Kingdom of Alwa</td>
<td>183</td>
</tr>
<tr>
<td>Abdelrahman Ali Mohammed</td>
<td>The Islamic Period in the Fourth Cataract</td>
<td>201</td>
</tr>
<tr>
<td>Intisar Soghayroun Elzein</td>
<td>Islamic Archaeology in Northern Sudan</td>
<td>209</td>
</tr>
<tr>
<td>Michael Mallinson</td>
<td>The Red Sea Littoral since the Arrival of Islam</td>
<td>217</td>
</tr>
<tr>
<td>Yusuf Fadl Hasan</td>
<td>The Islamic Sudan and the Outside World, c. 1317-1821</td>
<td>227</td>
</tr>
</tbody>
</table>
R E P O R T S  A N D  R E S E A R C H  P A P E R S

P R E H I S T O R Y

Elena A. A. G A R C E A
The Evolution from Large Social Units with Loose Networks into Small Social Units with Tight Networks from the Khartoum Variant to the Abkan and the Pre-Kerma at Sai Island ................................................................. 235

Sandro S A L V A T O R I ,  D o n a t e l l a  U S A I ,  M o h a m e d  F A R O U G  A B D E L R A H M A N ,  A n t o n i e t t a  D i  M A T T E O , Paola I A C U M I N ,  V e e r l e  L I N S E E L E  a n d  M o n g e d a  K H A L E B  M A G Z O U B
Archaeology at el-Khiday: New Insight on the Prehistory and History of Central Sudan ................................................................. 243

Andrea Z E R B O N I
The Geoarchaeological Contribution to the el-Salha Project: From Site to Landscape at el-Khiday (Central Sudan) ................................................................. 259

Tina J A K O B
A Bioarchaeological Appraisal of the Human Skeletal Remains from el-Khiday 2, Central Sudan ................................................................. 271

A B D E L R A H I M  M.  K H A B I R
Typological and Technological Examinations of Neolithic Pottery from Khartoum Province, Sudan ................................................................. 279

A Z H A R I  M U S T A F A  S A D I G
Child Burials: A Funerary Practice in the Middle Nile Region. Evidence from the Late Neolithic Site of es-Sour ................................................................. 285

P r z e m e k  B O B R O W S K I ,  A g n i e s z k a  C Z E K A J - Z A S T A W N Y  a n d  R o m u a l d  S C H I L D
Gebel el-Muqaddas (site E-06-4). The Early Neolithic Tumuli from Nabta Playa (Western Desert, Egypt) ................................................................. 293

H E B A - T A L L A H  A. A.  I B R A H I M
Megalithic Architecture and the Nubian Desert ................................................................. 303

K E R M A  A N D  C O N T E M P O R A R Y  C U L T U R E S

G e o r g e  H E R B S T  a n d  S t u a r t  T y s o n  S M I T H
Pre-Kerma Transition at the Nile Fourth Cataract: First Assessments of a Multi-component, Stratified Prehistoric Settlement in the UCSB/ASU Salvage Concession ................................................................. 311

M a g d a l e n a  W Ł O D A R S K A
Kerma Burials in the Fourth Cataract Region – Three Seasons of Excavations at Shemkhiya ................................................................. 321

G e o f f  E M B E R L I N G ,  B r u c e  B.  W I L L I A M S ,  M e g a n  I N G V O L D S T A D  a n d  T h o m a s  R.  J A M E S
Peripheral Vision: Identity at the Margins of the Early Kingdom of Kush ................................................................. 329

E n r i c o  D I R M I N T I
Between Kerma and Avaris: The First Kingdom of Kush and Egypt during the Second Intermediate Period ................................................................. 337

P e r n i l l e  B A N G S G A A R D
Nubian Faunal Practices – Exploring the C-Group “Pastoral Ideal” at Nine Cemeteries ................................................................. 347
CONTENTS

Petra WESCHENFELDER
Linking the Eastern Desert and the Nile Valley: Pan-Grave People from the Late Middle Kingdom to the Early New Kingdom ................................................................. 357

Pharaonic

Florence DOYEN
Sai Island New Kingdom Town (Northern Sudan): 3rd and 4th Seasons (2009-2010) ......................... 367

Giulia D’ERCOLE, Giacomo ERAMO and Italo M. MUNTONI
Archaeometric Approaches to Ceramic Manufacture and Traditions at Sai Island, Northern Sudan ........ 377

Lauriane MIELLÉ
Nubian Traditions on the Ceramics Found in the Pharaonic Town on Sai Island ................................. 387

Giacomo CAVILLIER
Soleb 2010 Project: Amenhotep III’s Fortified Complex Research ...................................................... 393

W. Vivian DAVIES
A Statue of Amenhotep III Rediscovered .............................................................................................. 399

Kate SPENCE and Pamela ROSE
Fieldwork at Sesebi 2010 .................................................................................................................... 409

Philippe RUFFIEUX
Early 18th Dynasty Pottery Found in Kerma (Dokki Gel) ..................................................................... 417

Stuart Tyson SMITH and Michele R. BUZON
Colonial Entanglements: “Egyptianization” in Egypt’s Nubian Empire and the Nubian Dynasty ............. 431

Doris PEMLER
Looking for Nubians in Egypt. Taking a Look at the Iconographic Evidence from the 1st Intermediate Period and Middle Kingdom ................................................................. 443

Natalie A. POMERANTSEVA
Images of the Foreigners in Egyptian Art .............................................................................................. 451

Neal SPENCER
Amara West: Considerations on Urban Life in Colonial Kush ............................................................. 457

Michaela BINDER
Cultural Traditions and Transitions During the New Kingdom Colonial Period and Its Aftermath – Recent Discoveries from the Cemeteries of Amara West ........................................ 487

Danièle MICHAUX-COLOMBOT
Pitfall Concepts in the Round of ‘Nubia’: Ta-Sety, Nehesy, Medja, Maga and Punt Revisited ................. 507

Alfredo CASTIGLIONI and Angelo CASTIGLIONI
À la recherche de la terre d’Amou ........................................................................................................ 523
## KUSHITE

<table>
<thead>
<tr>
<th>Author</th>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>El-Samani Al-Nasri Mohammed Ahmed</td>
<td>The Emergence of Kush</td>
<td>531</td>
</tr>
<tr>
<td>Jean Revez</td>
<td>The Role of the Kings’ Brothers in the Transmission of Royal Power in Ancient Egypt and Kush: A Cross-Cultural Study</td>
<td>537</td>
</tr>
<tr>
<td>Friederike Jesse</td>
<td>On the Borders of Kushite Power – The Gala Abu Ahmed Fortress in Lower Wadi Howar, Northern Sudan</td>
<td>545</td>
</tr>
<tr>
<td>Michael H. Zach</td>
<td>The Army and Military Dictatorship in Meroe?</td>
<td>557</td>
</tr>
<tr>
<td>Stanley M. Burstein</td>
<td>The Satrap Stela and the Struggle for Lower Nubia</td>
<td>573</td>
</tr>
<tr>
<td>Jeremy Pope</td>
<td>Meroitic Diplomacy and the Festival of Entry</td>
<td>577</td>
</tr>
<tr>
<td>Maria Iride Pasquali</td>
<td>On the Traces of Nubians: Notes on the Relations between Romans and Meroites</td>
<td>583</td>
</tr>
<tr>
<td>Ikhlas Abdul Latief</td>
<td>The K3 Symbol in Kushite Civilization</td>
<td>587</td>
</tr>
<tr>
<td>Amarillis Pompei</td>
<td>Delivery of Nubian Royal Insignia: The Crowns</td>
<td>591</td>
</tr>
<tr>
<td>Katarina Aldenhoven</td>
<td>Kushite Barque Stands</td>
<td>601</td>
</tr>
<tr>
<td>Julie R. Anderson and Salah Mohamed Ahmed</td>
<td>Early Kushite Royal Statues at Dangeil, Sudan</td>
<td>613</td>
</tr>
<tr>
<td>Laszlo Toero</td>
<td>Quality, Style, and Nubianness. Prolegomena to a History of Meroitic Sculpture</td>
<td>621</td>
</tr>
<tr>
<td>Murtada Bushara Mohammed</td>
<td>The Possible Royal Tomb of Eltameer Merowe</td>
<td>635</td>
</tr>
<tr>
<td>Julia Buda</td>
<td>Egyptian Impact on Pot-Breaking Ceremonies at el-Kurru? A Re-examination</td>
<td>641</td>
</tr>
<tr>
<td>Brigitte Balanda</td>
<td>Protecting the Mummy – A Reinterpretation of Shabtis in Napatan Funerary Customs</td>
<td>655</td>
</tr>
<tr>
<td>Timothy Kendall</td>
<td>Reused Relief Blocks of Piankhy from B 900: Toward a Decipherment of the Osiris Cult at Jebel Barkal</td>
<td>663</td>
</tr>
</tbody>
</table>
CONTENTS

Svetlana Bersina†
Sabazios dans les pays de la vallée du Nil. Variétés régionales de l’image et du culte
687

Emanuele M. Ciampini and Grażyna Bąkowska-Czerner
Meroitic Kingship and Water: The Case of Napata (B2200)
695

Tracey Sweek, Julie R. Anderson, Salah Mohamed Ahmed and Satoko Tanimoto
Conservation of an Amun Temple in the Sudan
703

Karla Kroeper
Excavation of “Offering Chapel 360” in Naga
711

Pawel Wolf, Ulrike Nowotnick and Catharine Hof
The Meroitic Urban Town of Hamadab in 2010
719

Eugenio Fantusati, Eleonora Kormysheva and Svetlana Malykh
Survey in Abu Erteila: Preliminary Results
739

Richard A. Lobb°
Preliminary Findings at Abu Erteila: A Meroitic and Early Christian Site in Sudan
759

Michel Baud†
763

Marc Maillot
The Palace of Muweis in the Shendi Reach: A Comparative Approach
783

Vincent Francigny
An Elite Meroitic Cemetery at Sai Island
797

Mahmoud Suliman Bashir
The Archaeological Material from the Meroitic Cemetery at Berber
805

Tsubasa Sakamoto
Chronology of Meroitic Graves in Northern Sudan: Agency, Power and Society
809

Serge Feneuille, Jean-Pierre Letourneux and Marie Bouchar
Archaeological Information Extracted from a Comparative Study of Samples of Mortar Collected on Various Ancient Monuments in the Nile Valley between the Third and the Sixth Cataracts
827

MEDIEVAL

Marek Chlodnicki
The “Royal” Tumulus at Hagar el-Beida
833

Brenda J. Baker
Tracking Transitions in the Fourth Cataract Region of el-Ginefab: Results of the Arizona State University Fieldwork, 2007-2009
841
Eugen STROUHAL
Anthropology of Wadi Qitna and Kalabsha South ................................................................. 857

Artur OBŁUSKI
Rank-Size Rule in Nubian Settlement Systems ................................................................. 867

William Y. ADAMS
The Eparch at Meinarti ........................................................................................................ 875

Bogdan ŻURAWSKI
Meroitic to Medieval Occupation Upriver from Dongola. Excavations at Bahanarti and Selib in 2010.... 887

Mariusz DRZEWIECKI
Bahanarti – Fortifications ........................................................................................................ 901

Marta OSYPIŃSKA
Animals in the Economy of Christian Makuria ..................................................................... 909

Małgorzata MARTENS-CZARNECKA
Nubian Representations of Nativity Discovered in the Monastery in Old Dongola .................. 917

Magdalena WOZNIAK
Royal Iconography: Contribution to the Study of Costume .................................................. 929

Dobrochna ZIELIŃSKA
The Iconography of Power – The Power of Iconography: The Nubian Royal Ideology and Its Expression in Wall Painting .............................................................. 943

Adam ŁAJTAR
A Survey of Christian Textual Finds from Gebel Adda in the Collections of the Royal Ontario Museum, Toronto .................................................................................................................. 951

Giovanni RUFFINI
May God Increase Your Years: Unpublished Old Nubian Correspondence from Qasr Ibrim ........... 961

Grzegorz OCHALA
Old Nubian Lists of Goods and Money: A Preliminary Presentation ........................................ 971

Claudia NÄSER and Alexandros TSAKOS
From Bits and Pieces. A Corpus of Medieval Manuscripts from the Humboldt University (H.U.N.E.) Concession in the Fourth Nile Cataract .................................................................................. 977

Alexandros TSAKOS and Henriette HAFSAAS-TSAKOS
A Note on the Medieval Period of Sai Island ........................................................................ 985

Robin SEIGNOBOS
Nubia and Nubians in Medieval Latin Culture. The Evidence of Maps (12th-14th Century) ....... 989
CONTENTS

ISLAMIC TO MODERN

NADA BABEKIR MOHAMMED
Fangool Archaeological Site: A Brief Note ................................................................. 1005

RAGEH Z. MOHAMED
Bani Ady, Darb el-Arbaïn’s Last Station between Upper Egypt and Nubia in the Islamic period........ 1009

ALEX DE VOOGT
The Introduction of Mancala to Sai Island ........................................................................ 1017

HAIFA MOHAMMED HASSAN ELTAYEB
Sudanese Beautification Ornaments between the Past and the Present .............................. 1021

ARMGARD GOO-GRAUER
House Decoration by Nubian Women Prior to 1964 Resettlement .................................... 1025

ANNE M. JENNINGS
The Changing Face of Tourism in West Aswan Village ..................................................... 1027

COSTANZA DE SIMONE
Perceptions of Nubia in Museum Collections and Displays ............................................. 1031

SALOMÉ ZURINAGA
The Preservation of the Documentary Heritage of the ‘Nubian Campaign’ kept at the Spanish National Archaeological Museum, Madrid, Spain .......................................................................................................................... 1035

MULTI-PERIOD

KABBASHI HUSSEIN GISSEMA
The Merowe Dam Salvage Archaeological Project (Sudan) ................................................ 1049

FAWZI HASSAN BAKHEIT
Rock Drawing Studies: Four Seasons In The Middle Nile Region ......................................... 1057

JOANNA THEN-OBLUSKA
The Code of the Hidden Beads – From the Kerma to the Islamic Period According to the Fourth Cataract Material from the Gdańsk Archaeological Museum Expedition Excavations ................................................................. 1069

ROSS THOMAS
Changing Societies in the Fourth Cataract: Identity Displayed through Ceramic Use and Consumption Practices ...................................................................................................................... 1091

YAHIA FADL TAHIR
Archaeology and Palaeoecology of el-Ga’ab Basin ............................................................ 1099

ALI OSMAN MOHAMED SALIH
Archaeology and Settlement in the Third Cataract Region. Abu Fatma: A Nubian Settlement from the Kerma Period to Modern Times .................................................................................................................. 1107
CONTENTS

Margaret Judd
Growing Up in Gabati: An Overview of Health ................................................................. 1115

Siddig Babiker Ahmed
The Archaeological and Ethnographical Reconnaissance in the Sabaloka Area (Western Bank of the Nile, North of Omdurman District) ................................................................................................................ 1125

Tim Karberg
Rock Art from Wadi Abu Dom. Recent Discoveries of the W.A.D.I. Project (Münster/Germany) ........ 1135

Khidir Adam Eisa
The Recent Archaeological Survey and Salvage Excavations on the Eastern Bank of the White Nile, 8th Season – 2009 ................................................................. 1143

Andrea Manzo
Beyond the Fourth Cataract. Perspectives for Research in Eastern Sudan ............................................. 1149

Yousif Elobeid ElSheikh Salih
GIS in Archaeology ........................................................................................................... 1159

LANGUAGE AND LINGUISTICS

Claude Rilly
Language and Ethnicity in Ancient Sudan ............................................................................. 1169

Herman Bell
A World Heritage Alphabet: The Role of Old Nubian in the Revitalization of the Modern Nubian Languages 1189
In 2007, the Humboldt University Nubian Expedition excavated a church on the island of Sur above the Fourth Nile Cataract, within the scope of the Merowe Dam Archaeological Salvage Project. The church, SR022.A, was part of a larger site at the northern tip of Sur, which had first been recorded in 2004 and turned out to be the largest medieval site within the concession area.\(^1\) Its surface appearance, however, was much disturbed, and individual components as well as its overall extent were hard to determine. The rubble heap of the church was flanked by cemetery areas on two sides.\(^2\) On the gentle slope towards the river, obscure traces of occupation and scant architectural remains showed at the surface. Several points suggest that SR022 may have been a monastic complex – which would be the first and only one recognised in the Fourth Cataract. The drafting of a site plan was postponed to the 2006 field season, when extensive surface clearing and test excavations would have provided a better insight into the general layout of the site. In that season, however, H.U.N.E. had to leave the Fourth Cataract without being able to work due to the request of the Manasir.\(^3\)

When, one year later, in 2007, favourable circumstances allowed us to return to the site, we decided to immediately turn to the excavation of its main feature, the church, and postpone all other activities. The conflicts with the Manasir again prevented a planned final season in 2008 and thus any further work that might have clarified open questions as that of the general nature of SR022.

SR022.A is the largest church recorded in the Fourth Cataract. Although some wall sections in the southwestern part of the building are missing, the cross-shaped layout with dimensions of roughly 17 x 15m is clearly recognizable (Figure 1).\(^4\) SR022.A was built of mud brick; of the original painted wall decorations only scant remains survived. A special feature is the oblong sacristy behind the sanctuary, which was accessible from the south-eastern corner room. The preliminary analysis of the architecture and the pottery indicate that the church dates from Classic Christian times, possibly the 10th century AD.\(^5\)

Among the rich finds from SR022.A was a corpus of medieval manuscripts. Though greatly fragmented, it represents the most important find of textual material from medieval Nubia in the last decades. Previous to its discovery, similar manuscripts were only known from Lower Nubia, and no comparable discovery has been made in the last 40 years elsewhere in the Middle Nile Valley. The find came from the rear part of the church, namely the area of the oblong sacristy, where it was dispersed close to the modern surface in a layer

---


\(^2\) From one of them, a fragment of a terracotta grave stela was collected; see Näser 2004, 128, fig. 12; 2005, 85-86, fig. 12 and Tsakos 2007, 241-243.

\(^3\) See Näser and Kleinitz 2010; Kleinitz and Näser 2011.

\(^4\) For a preliminary description see Billig 2007; 2008; cf. also Näser 2007, 44-45; 2008, 77.

\(^5\) See Billig 2007; 2008; Näser 2007, 44-45; 2008, 78; Pluskota 2008 on the pottery finds. A detailed publication of the entire complex is currently being prepared by Daniela Billig as part of her PhD research.
of loose wind-blown sand, which apparently represented the filling of a sub-recent disturbance. Through a grant of the Packard Humanities Institute (PHI) it was possible to bring a specialist restorer from Berlin to Khartoum at short notice in summer 2007 in order to undertake emergency treatment on the find and prepare it for transportation. Subsequently, all fragments were sent to Berlin, where they underwent extensive conservation measures, again enabled by a generous grant of the Packard Humanities Institute.6

The exact volume of the manuscript find from SR022.A is hard to quantify. The preserved fragments amount to several hundred, but they include many tiny bits and pieces. What we can say at the present stage of research is that the corpus comprises five major components:

- The first constitute texts on parchment. Altogether some 110 fragments from different documents are preserved. They were probably all in Greek. The most impressive one is an almost complete page from a codex, which carries a Greek text on both sides (SR022.A/177 text 110; Plate 8). While most other fragments also seem to derive from codices, some are written in cursive handwriting, which also indicates the presence of secular documents. The find from Sur represents the second largest corpus of Greek manuscripts, after Qasr Ibrim, and contains the widest variety of Greek texts reported from medieval Nubia so far.7

- The second major component of the corpus is several hundred fragments of book bindings. Many of them preserve extensive decoration. Most common are blind-tooled lines and blind stamping in a multitude of designs (Plate 1). Further decoration techniques include a specific kind of weaving, with the surface of the leather being cut into strips, through which leather bands were woven (Plate 2). Less common is cut-out openwork, backed with red leather (Plate 2). Several fragments were identified as parts of book bags. As medieval codices are rarely preserved with their original bindings and packings, this material makes a very interesting and valuable contribution to our database.

- A third component of the find constitute small leather amulets and cases. They are also adorned with blind-tooled lines and stamps (Plate 3). At least one piece seems still to contain a small metal plaque (Plate 4). As its casing is intact, a closer investigation of the content will have to be accomplished by X-ray and other non-destructive methods.

6 We are also very grateful to our colleagues of the National Corporation for Antiquities and Museums who greatly facilitated the handling of the find in Khartoum and generously consented to it being taken to Berlin for conservation and study. The conservation program was conducted by Myriam Krutzsch (Egyptian Museum and Papyrus Collection, Berlin/Germany), Patricia Engel (European Research Centre for Book and Paper Conservation-Restoration, Horn/Austria) and Sophie Geiseler (Berlin). We would like to acknowledge our gratitude to all of them as well as to Daniela Billig, who directed the excavation of the church SR022.A and the recovery of the find. While the study of the material is still very much work in progress, it is also an intrinsically collaborative effort.

7 For the Greek manuscripts from Qasr Ibrim see Frend and Muirehead 1976.
- The corpus also comprises numerous leather cords and strands, including braided and knotted pieces. They probably all derive from book bindings, cases or amulets. More enigmatic are several tubes sewn from red leather stripes (Plate 5).
- The last element of the corpus consists of inscribed leather sheets. Most of them are very fragmented, but two specimens are comparatively well preserved. Both carry texts in Old Nubian. One of them had originally been folded into a rod from both ends (SR022.A/25; Plate 6). After conservation treatment and a meticulous documentation the folding was opened, revealing a substantial text in Old Nubian (Plate 7). The second specimen had been folded into a neat package. The specific form of the folding suggests that it contains a magical text.\(^8\)

After the completion of the conservation treatment, we now set about a comprehensive study of the corpus. Next to philological and palaeographic analyses, this will also entail investigations in the material properties of the find as well as codicological research and the study of the socio-cultural context of the corpus. When completed, these investigations should considerably enlarge our knowledge of literacy, the craft of book

\(^8\) We owe this insight to the unique experience of Myriam Krutzsch.
binding, the role of religious writings and the use of amulets in rural communities of medieval Nubia.9

In order to illustrate the scope of the material, first results of the study of some of the Greek texts on parchment will be presented in the following part of this paper.

THE TEXTS

The largest Greek text of the corpus is, as mentioned above, SR022.A/177 text 110.10 This was collated with fragments nos 108 and 109 during conservation, resulting in an almost complete page of an obviously very fine manuscript (Plate 8). Its text is written with black mix ink; the decorated initials are filled with red colour. Red colour was also used for the decoration of the interior of the lobes of the letter “Φ”. With the help of the *Thesaurus Linguae Graecae* (TLG)11 the content of the page could be identified as part of the second section of the second homily on penitence (CPG 4333.2; MPG 49, 283-292)12 by John Chrysostom (AD 349-407). This part of the homily refers to the reprobation of David by Nathan after the shameful events between David and Bathsheba, as narrated in the Second Book of Samuel, chapters 11 and 12.

Plate 8. Leaf of parchment with the second section of the second homily on penitence by John Chrysostom (SR022.A/177 text 110).

This content is not without interest, since it identifies a Chrysostomian homily, which is linked to the conflicts of John as Bishop of Constantinople (AD 398-407) with Empress Aelia Eudoxia (AD 395-404), wife of Arcadius.13 These conflicts led to John’s deposition and death in exile, but also guaranteed his exaltation as a martyr of an unjust ruler. Such a view about the end of his life was particularly important in Egypt, where Eudoxia was held responsible for all the troubles that had set John as Bishop of Constantinople and Theophilus as Patriarch of Alexandria (AD 385-412) in opposing camps.14 She was thus made the scapegoat in a conflict that could otherwise have compromised the sanctity of John Chrysostom for the Coptic Church, which would naturally look favourably to one of the

9 The full publication of these studies is planned to be part of the final reports of the Humboldt University Nubian Expedition to the Fourth Nile Cataract in *Meroitica*.
10 Previous mentions of this manuscript are in Näser 2007, 44-45, fig. 5; 2008, 77-78, fig. 5; Billig 2007, 94, fig. 22; 2008, 111; Tsakos 2009, 6.
12 These abbreviations mean: *C(lavis) S(criptorum) G(raecorum) and M(igne) P(atrologia) G(raeca)*.
13 These links are based on the reference in the third section of the homily in question to Jezebel, wife of King Ahab (1 Kings, 16:29-22:40). This biblical figure had been used by Chrysostom as a parallel to Eudoxia’s misbehaviours. According to Chrysostom’s main biographer, Palladius (Discourse, Dialogue 8), “the crime of high treason was the insult he had given the empress, according to the synod’s report, in having called her Jezebel” (translation by Kelly 1995, 228).
14 For a full discussion of Chrysostom’s life see Kelly 1995.
first patriarchs on the throne of Alexandria, soon to become the see of the Monophysite Church of Egypt.

It is in this context that we should evaluate the existence of Chrysostomian works in both Egypt and Nubia. There must have been particular circles in the Egyptian Church who supported the propagation of works of the early fathers of the Eastern Church in order to enrich the Christian culture of their environment, but also direct it towards specific spiritual, ecclesiastic, hierarchic and diplomatic choices. Since church dignitaries undoubtedly played a major role in both the internal and the external affairs of the Makurian state, successful communication between the Coptic and the Nubian Churches would have furthered the political aims shared by them. Especially after the conquest of Egypt by the expanding Islamic caliphate (AD 641), the Coptic Church found itself in a state of captivity in its own land. With the doctrinal issues separating it from the Byzantine Empire, the only address the Copts could turn to for support and protection was the Kingdom of Makuria, united with the Kingdom of Nobadia at latest since the early 7th century (Godlewski 2004, 58-61). Diplomatic moves based on a common religious language and shared doctrines would have been vital for keeping alive the hopes of the Egyptians for a liberation from the Muslim overlords and the re-establishment of Egyptian sovereignty.15

PALAEOGRAPHY

With such a historical background to appreciate the significance of the Chrysostomian text identified in the Sur codex, one may wonder what is to be gained from a more in-depth analysis of the manuscript itself. Let us first consider the issue of palaeography, an area of study, which has not yet been developed for Nubian texts, except for a few isolated remarks.16 The particular observation of interest here concerns the various occurrences of a decorated form of the letter “Φ” with a red ink fill in its lobes.17 This form does not appear, to our knowledge, outside the Nile Valley. Its presence in the text from Sur suggests the production of this manuscript in either a Nubian or an Egyptian milieu. The same should apply to all fragments with similar palaeography, and indeed there is one more fragment from Sur that preserves exactly the same rendering (fragment 6, Plate 9).

Further letters from fragment 6, like the “Π” with its top stroke not protruding above the vertical ones, or the combination of “Τ” and “Ι”, with the latter attached to the right end of the horizontal antenna of the former, do not only link fragment 6 to the same tradition as the restored pages of fragments 108/109/110, but also to the same scribe. His hand can easily be identified by a detailed comparison of letters like “Α”, “Δ”, “Η”, “Θ”, “Μ”, “Ξ”, “Υ”, which occur in the same forms also on fragments 1, 7, 22, 44 and 53.

These observations can be related to palaeographic corpora based upon general data from early Byzantine and Coptic manuscript production, or specific collections with particular interest for our region, like the latest textual finds from the Sinai.18 A combination of data from these sources places the writing of the Sur manuscripts somewhere between the Alexandrian and the Biblical script and perhaps closer to an Upright Pointed Majuscule. Its specific execution suggests a dating of our manuscripts in the 9th or 10th century AD. This date is corroborated by the existence of decorated initials and the selective use of diacritical marks, particularly breathings, upon vowels.19

---

15 These ideas will be developed further in the PhD thesis of Alexandros Tsakos.
17 A complete list and interpretation will be presented in the PhD thesis of Alexandros Tsakos.
18 Cavallo and Maehler 1987; Cramer 1964; Nicolopoulos et al. 1999.
19 See Brubaker 1991, 41; Cavallo and Maehler 1987, 2. A full palaeographic analysis of the Greek manuscripts from Sur will
Closer examination of the manuscript tradition of the Chrysostomian homilies shows that the earliest manuscripts known to contain CPG 4333.2, which is also present in the text of 108/109/100, date from the 10th century AD. This means that at the present state of knowledge, the manuscript from Sur, as a product of a scriptorium in Egypt or Nubia, is the earliest attested source for this specific homily, making it particularly valuable for patristic studies.

THE BOOK

Based upon the TLG and palaeographic observations, further fragments, namely 1, 6, 7, 22, 44, and 53, of the Sur corpus could be grouped together and traced to a single textual source. They all come from the second section of the first homily on the title of the 50th Psalm, attributed again to John Chrysostom as one of the spuria of his opera (CPG 4544; MPG 55, 565-588; de Aldama 1965, 294). The subject of this homily, which is now for the first time evidenced from Nubia, is none other than the penitence expressed in the 50th Psalm by David after he had been confronted by the prophet Nathan for his adultery with Bathsheba i.e., the same subject as that of the second homily on penitence identified on leaf 108/109/110.

The importance of this identification is not restricted to the addition of another homily to the Corpus Chrysostomicum /nubianum or to the identification of a coherent group of sermons written by the same scribe somewhere along the Nile. Without minimizing these aspects, there is a further point of interest, related to issues of codicology. Arranging the six fragments under investigation “inside” the text of the editio princeps of the homily in question and subsequently adjusting this in order to fit its text to the surviving fragments, reveals that they all come from the same leaf (Figure 2). Now, this leaf as reconstructed on the basis of the six preserved fragments has characteristics very similar to leaf 108/109/110. They both contain texts of 24 to 29 lines with 25 to 35 letters per line. The page with the homily on the title of the 50th Psalm has slightly less lines and fewer letters in each line, but since there is no strict uniformity of margins on the pages of an individual codex it seems likely that both leaves, and thus both homilies, come from the same “book”. A point corroborating this suggestion is that among 89 attestations of CPG 4333 and 52 attestations of CPG 4544, eleven concern codices where both homilies are bound together. In fact, in most of these cases, the two homilies appear in direct succession or with the second homily on Psalm 50 (CPG 4545) in between. With the dating suggested above, fragments 1, 6, 7, 22, 44, 53, 108, 109 and 110 discussed here might have belonged to the oldest known codex assembling Chrysostomian homilies, of which CPG 4333 and CPG 4544 were part.

CONCLUSIONS

Finally, it is worth considering whether the significance of these manuscripts for the Nubian Church in general and for site SR022.A in particular can be discerned. The manuscripts in question were found at a church of the Classic Christian Period, which had apparently been used well into the later periods of the Christian era. Though we do not know when the manuscripts had reached Sur, we know that they were there when the church SR022.A went out of use. In view of the dating of the manuscripts themselves, as proposed above, this means that ecclesiastic and/or state authorities had previously kept them for several centuries, even into a time when Old Nubian had apparently supplanted Greek and Coptic in both literary and documentary usage (Ochała 2011, 348). It is also uncertain, whether texts as the homilies testified in the manuscripts from SR022.A had actually been used in liturgical practice, or had rather been destined for religious learning and contemplation – in the latter case, the Sur corpus should be connected to a center of literacy and faith, such as a monastery might have been. We know far too little about religious practice and the use of religious writings in the Nubian church and its various congregations to decide whether the presence of a codex with Chrysostomian homilies in a rural community, far away from the known religious centers of the periods in question, is representative or an exceptional constellation. This, we can only learn from further

---

22 These statistics are produced from the PINAKES database.
23 See above p. 977 with note 5. For a preliminary assessment of the use life of SR022.A on the basis of the ceramic evidence see Pluskota 2008.

---

be developed in the PhD thesis of Alexandros Tsakos.
This investigation was carried out with the help of the database PINAKES (http://pinakes.irht.cnrs.fr/) developed by the Institute for the Research and History of Texts (I.R.H.T.) at the National Centre for Scientific Research (C.N.R.S.) in Paris, France.
investigations of medieval sites throughout Nubia producing comparable characteristics and comparable finds. For the time being, even with severe constraints in terms of contextual data, the manuscripts from Sur show that John Chrysostom was known in Nubia not only from Coptic and Old Nubian sources, but that his works were transmitted and read, if not preached, in Greek as well. Further work on the Sur find will broaden our understanding of this point as well as produce rare insights into many other aspects of Nubian literacy, the role of religious writings, amuletic objects and the equipment of churches in rural Nubia.

BIBLIOGRAPHY


24 For these see Browne 1984; 1988; Plumley and Browne 1988, 40-47: text no. 10, pls 9-10; Hagen 2007.